



## ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI N° S3/4204

**CARTA CIRCULAR N° 89/2015**  
**17 de Diciembre del 2015**

### **MODERNIZACION DE LA PARTE B DE LA PUBLICACION S-11 DE LA OHI: CATALOGO INTERACTIVO DE CARTAS INTERNACIONALES Y SERVICIOS EN LINEA ASOCIADOS BASADOS EN LA WEB**

Referencia: CC. de la OHI N° 64/2015 del 31 de Agosto – *Revisión de la gestión, del examen y del seguimiento de las nuevas Cartas.*

Estimado(a) Director(a),

1. Tal y como se informó a los Comités y a los Grupos de Trabajos de la OHI pertinentes y a las reuniones de las Comisiones Hidrográficas Regionales (CHRs) celebradas en el 2015, el BHI ha iniciado el desarrollo de una versión interactiva en línea basada en la web de la Parte B de la Publicación S-11 de la OHI - *Catálogo de Cartas INT*. Este proyecto, denominado “INToGIS”, contribuye al desarrollo del Sistema de Información Geográfico (SIG) de la OHI. El proyecto es gentilmente apoyado por la Agencia Hidrográfica y Oceanográfica de Corea (KHOA).
2. Los objetivos del INToGIS son proporcionar a los Grupos de Trabajo Regionales sobre la Coordinación de la Cartografía Internacional (ICCWGs) las herramientas necesarias para revisar y mantener los esquemas de Cartas INT y para supervisar la producción de Cartas INT y garantizar una amplia disponibilidad en línea de información actualizada sobre la situación de las Cartas INT.
3. Varios Coordinadores Regionales de Cartografía Internacional<sup>1</sup>, junto con el BHI, han estado implicados durante el año en la experimentación con los nuevos servicios en línea basados en la web como beta testers. El proyecto “INToGIS” está ahora en la fase final de implementación. El Comité Directivo se complace en informar a los Estados Miembros que el nuevo Catálogo interactivo de Cartas INT y los Servicios del Administrador Web de Cartas INT en línea deberían estar disponibles a partir del 11 de Enero del 2016 en el sitio web de la OHI, en la sección:  

[www.iho.int](http://www.iho.int) > *Standards&Publications* > *S-11* > *Part B* (enlace)
4. Desde Enero hasta el 31 de Marzo del 2016, como parte de la fase de transición, el BHI seguirá manteniendo la versión pdf actual del catálogo. Posteriormente, se espera que las Naciones Productoras e Impresoras de Cartas INT y los Coordinadores de Cartas INT/ICCWGs mantengan las diferentes bases de datos regionales utilizando el INToGIS. El BHI seguirá supervisando la administración de las bases de datos regionales y seguirá siendo responsable de la atribución de los números de las nuevas ediciones/revisiones y de las fechas de las bases de datos regionales en vigor.
5. El Proyecto “INToGIS” está basado en un modelo detallado y normalizado de base de datos de Cartas INT. El resultado de la compilación de la base de datos de cartas del INToGIS fue la identificación de varias incoherencias en los detalles de algunos esquemas de Cartas INT, como por ejemplo atributos ausentes o incompletos o información imprecisa relativa a las fechas de

<sup>1</sup> Comisión Hidrográfica del Mar Báltico, Comisión Hidrográfica de los Mares Mediterráneo y Negro, Comisión Hidrográfica Estados Unidos - Canadá y Comisión Hidrográfica de la OHI sobre la Antártida.

las Ediciones, la disponibilidad de Cartas INT, la aprobación oficial de esquemas de Cartas INT por la CHR pertinente, la atribución de Naciones Productoras o Impresoras para algunas Cartas INT. En estos casos, el BHI no ha incluido las cartas afectadas en la base de datos, por lo menos de forma temporal. Se espera que la fase de transición permita a las Naciones Productoras e Impresoras pertinentes y a los Coordinadores de Cartas INT/ICCWGs proporcionar las actualizaciones necesarias utilizando el portal de actualización del INTGIS. Los cambios, así como las nuevas sumisiones, enmiendas editoriales, etcétera, serán tratados por el BHI a la demanda de los Coordinadores de Cartas/ICCWGs, como ha estado sucediendo hasta ahora. Cuando proceda, el BHI puede requerir una prueba de aprobación por la CHR pertinente, en conformidad con las directivas de la Parte A de la S-11, antes de incluir un cambio propuesto en la base de datos del INTGIS publicada.

6. Considerando que los nuevos servicios en línea de la Parte B de la S-11 Part B representan un importante paso hacia adelante en la administración de Cartas INT, se ha decidido, según se ha informado ya, que se designará a todas las bases de datos regionales del modo siguiente: “ Ed. 3.0.0 - Enero del 2016” en cuanto se hayan encargado los servicios en línea.
7. Los servicios del catálogo basados en la web estarán accesibles para todos los usuarios. Las Naciones Productoras e Impresoras y los Coordinadores de Cartas INT/ICCWGs deberán ponerse en contacto con el BHI (Adjunto a los Directores Yves GUILLAM, mail: [adcs@iho.int](mailto:adcs@iho.int)) para obtener un nombre de usuario y un código de acceso (un nombre de usuario y un código de acceso por Servicio Hidrográfico y por región de Cartas INT) que permita el acceso a los servicios del Administrador Web en línea de Cartas INTERNACIONALES. Los proyectos de Manual del Usuario para el Catálogo de Cartas INTERNACIONALES basado en la web y para los servicios del Administrador Web en línea de Cartas INTERNACIONALES pueden descargarse al acceder a los servicios.
8. Según se describe en el párrafo 5, algunas bases de datos regionales pueden contener omisiones o discrepancias. Se invita a los Coordinadores de Cartas INT/ICCWGs, así como a las Naciones Productoras e Impresoras, a someter los cambios propuestos a través de los servicios en línea en cuanto se hayan completado las verificaciones exhaustivas y, en particular, antes de toda reunión/conferencia de la CHR pertinente. Cada usuario puede descargar un informe de situación de las bases de datos regionales en formato pdf.
9. Se planea tratar la contribución y las lecciones aprendidas de la fase de transición durante el taller para Coordinadores Regionales de Cartas INT/ ENCAs que será celebrado en el BHI, Mónaco, el 25 de Abril del 2016 (ver la Carta Circular de la Referencia). El(los) Manual(es) del Usuario será(n) actualizados posteriormente. Se proyecta producir las versiones francesa y española del(los) Manual(es) del Usuario cuando los usuarios consideren que la versión inglesa es suficientemente satisfactoria.
10. El Comité Directivo, en nombre de todos los Estados Miembros, desea dar las gracias a la KHOA por su excelente apoyo en el desarrollo del nuevo Catálogo de la Cartas INT de la Parte B de la S-11 basado en la web y de los servicios del Administrador Web de Cartas INT en línea.

En nombre del Comité Directivo  
Atentamente,



Gilles BESSERO  
Director

Copia: - Coordinadores Regionales de Cartas INT / ENCAs.